DOCUMENTO A/CONF.62/L.94

Propuestas presentadas por el Presidente de la Conferencia, los presidentes de las comisiones, el Presidente del Comité de Redacción y el Relator General, de conformidad con la decisión del Colegio contenida en el documento A/CONF.62/L.93

[Original: inglés]
[2 de abril de 1982]

PROYECTO DE RESOLUCIÓN I POR EL QUE SE ESTABLECE LA COMISIÓN PREPARATORIA DE LA AUTORIDAD INTERNACIONAL DE LOS FONDOS MARINOS Y DEL TRIBUNAL INTERNACIONAL DEL DERECHO DEL MAR

La Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, reunida en la ciudad de Caracas,

Habiendo aprobado en esta fecha la Convención sobre el Derecho del Mar, que prevé el establecimiento de la Autoridad Internacional de los Fondos Marinos y del Tribunal Internacional del Derecho del Mar,

Habiendo decidido adoptar todas las medidas posibles para lograr que la Autoridad y el Tribunal comiencen efectivamente sus actividades sin excesiva demora, así como tomar las disposiciones necesarias para que empiecen a desempeñar sus funciones,

Habiendo decidido que se establezca una comisión preparatoria para lograr esos fines,

Decide lo siguiente:

1. Por la presente resolución se establece la Comisión Preparatoria de la Autoridad Internacional de los Fondos Marinos y del Tribunal Internacional del Derecho del Mar. Una vez que cincuenta Estados hayan firmado la Convención o se hayan adherido a ella, la Comisión será convocada por el Secretario General de las Naciones Unidas en un plazo de sesenta días como mínimo y de noventa días como máximo;

2. La Comisión estará integrada por los representantes de los Estados que hayan firmado la Convención o se hayan adherido a ella. Los representantes de los signatarios del acta final podrán participar plenamente en las deliberaciones de la Comisión en calidad de observadores, pero no tendrán derecho a participar en la adopción de decisiones;

3. La Comisión elegirá su Presidente y los demás miembros de la Mesa;

4. El reglamento de la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar se aplicará *mutatis mutandis* respecto de la adopción del reglamento de la Comisión;

5. La Comisión deberá:

a) Preparar el programa provisional del primer período de sesiones de la Asamblea y del Consejo y, cuando proceda, formular recomendaciones sobre los temas incluidos en el programa;

b) Preparar proyectos de reglamento para la Asamblea y el Consejo;

c) Hacer recomendaciones sobre el presupuesto para el primer ejercicio económico de la Autoridad;

d) Hacer recomendaciones sobre las relaciones entre la Autoridad y las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales;

e) Hacer recomendaciones sobre la Secretaría de la Autoridad de conformidad con las disposiciones pertinentes de la Convención;

f) Realizar los estudios que sean necesarios sobre el establecimiento de la sede de la Autoridad y hacer recomendaciones al respecto;

g) Preparar los proyectos de reglas, reglamentos y procedimientos que juzgue necesarios para que la Autoridad empiece a desempeñar sus funciones, incluidos proyectos de reglamentos relativos a la gestión financiera y la administración interna de la Autoridad;

h) Ejercer las facultades y funciones que se le hayan asignado respecto del tratamiento de las inversiones preparatorias en virtud de la resolución II de esta fecha;

i) Realizar estudios sobre los problemas con que tropezarán los países en desarrollo productores de tierra firme que probablemente serán afectados más gravemente por la producción en la Zona, con objeto de reducir al mínimo sus dificultades y ayudarles a efectuar los ajustes económicos necesarios, incluida la creación de un fondo de compensación, y hacer recomendaciones al respecto a la Autoridad;

6. La Comisión tendrá la capacidad jurídica necesaria para desempeñar las funciones y cumplir los propósitos que se establecen en esta resolución;

7. La Comisión podrá establecer los órganos subsidiarios que estime necesarios para el desempeño de sus funciones y determinará las funciones y los reglamentos de los mismos. También podrá utilizar, cuando proceda, fuentes externas de conocimientos técnicos, de conformidad con la práctica de las Naciones Unidas, para facilitar la labor de los órganos técnicos o especializados que haya establecido;

8. La Comisión establecerá una comisión especial para la Empresa y le encomendará las funciones mencionadas en el párrafo 11 de la resolución II. La comisión especial tomará todas las medidas necesarias para la pronta entrada efectiva en funcionamiento de la Empresa;

9. La Comisión preparará un informe con recomendaciones sobre las disposiciones de orden práctico para establecer el Tribunal Internacional del Derecho del Mar, a fin de presentarlo a la reunión de los Estados Partes que se ha de convocar de conformidad con el artículo 4 del anexo VI de la Convención;

10. La Comisión preparará un informe final sobre todas las cuestiones comprendidas en su mandato, con excepción de lo dispuesto en el párrafo 9, para presentarlo a la Asamblea en su primer período de sesiones. Toda medida que se adopte respecto de cualquier parte del informe deberá ajustarse estrictamente a las facultades y funciones confiadas a los respectivos órganos conforme a las disposiciones de la Convención;

11. La Comisión se reunirá en la sede de la Autoridad, si se dispone de servicios e instalaciones, con la frecuencia necesaria para el pronto desempeño de sus funciones;

12. El mandato de la Comisión expirará cuando concluya el primer período de sesiones de la Asamblea, en cuyo momento sus bienes y registros serán transferidos a la Autoridad;

13. Los gastos de la Comisión Preparatoria se sufragarán con cargo al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas, con sujeción a la aprobación de la Asamblea General de las Naciones Unidas;

14. El Secretario General de las Naciones Unidas proporcionará a la Comisión Preparatoria los servicios de secretaría necesarios;

15. El Secretario General señalará la presente resolución, en particular los párrafos 13 y 14, a la atención de la Asamblea General, para que ésta adopte las medidas necesarias.

PROYECTO DE RESOLUCIÓN II RELATIVO A LAS INVERSIONES PREPARATORIAS EN ACTIVIDADES PRELIMINARES RELACIONADAS CON LOS NÓDULOS POLIMETÁLICOS

La Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar,

Habiendo aprobado en esta fecha la Convención sobre el Derecho del Mar (denominada en adelante la "Convención"),

Habiendo establecido, por resolución de esta misma fecha, la Comisión Preparatoria de la Autoridad Internacional de los Fondos Marinos y del Tribunal Internacional del Derecho del Mar (denominada en adelante la "Comisión"), y habiéndole dado instrucciones de preparar los proyectos de normas, reglamentos y procedimientos que juzgue necesarios para que la Autoridad comience a desempeñar sus funciones, así como de hacer recomendaciones para la pronta entrada efectiva en funcionamiento de la Empresa,

Deseosa de adoptar disposiciones relativas a las inversiones de Estados y otras entidades hechas, en forma compatible con el régimen establecido en la parte XI de la Convención y los anexos correspondientes, antes de la entrada en vigor de la Convención,

Reconociendo la necesidad de asegurar que se faciliten a la Empresa el capital, la tecnología y los conocimientos técnicos necesarios para que pueda realizar actividades en la Zona al mismo ritmo que los Estados y entidades mencionados en el párrafo precedente,

Decide lo siguiente:

1. A los efectos de esta resolución:

a) Por "primeros inversionistas" se entiende los signatarios de la Convención o las entidades estatales o las personas naturales o jurídicas que posean la nacionalidad de esos Estados o estén bajo su control efectivo o el de sus nacionales, o cualesquiera agrupaciones de los anteriores, que, con anterioridad al 1° de enero de 1983, hayan gastado por concepto de actividades preliminares por lo menos 30 millones de dólares (dólares de los EE. UU. calculados a valores constantes de 1982) o, en el caso de un Estado en desarrollo, una cantidad menor que la Comisión Preparatoria estime sustancial, y hayan asignado por lo menos el 10% de esa cantidad a la localización, el estudio y la evaluación de una porción determinada de la Zona;

b) Por "actividades preliminares" se entiende los compromisos, asignaciones de recursos, indagaciones, determinaciones, investigaciones, actividades de desarrollo técnico y otras actividades relacionadas con la identificación, el descubrimiento y el análisis y evaluación sistemáticos de nódulos polimetálicos y con la determinación de la viabilidad técnica y económica de la explotación. Las actividades preliminares incluirán:

i) Cualquier actividad de observación y evaluación en el mar que tenga como objetivo la determinación y documentación de:

a. La naturaleza, forma, concentración, ubicación y ley de nódulos polimetálicos;

b. Los factores ecológicos, técnicos y de otro tipo que haya que tener en cuenta antes de la explotación;

ii) La extracción de nódulos polimetálicos de los fondos oceánicos profundos con miras a diseñar, fabricar y ensayar el equipo destinado a su explotación;

c) Por "Estado certificador" se entiende el signatario de la Convención que tenga igual relación con un primer inversionista que la que tendría un Estado patrocinador de conformidad con el artículo 4 del anexo III y que certifique el nivel de inversión estipulado en el apartado a);

d) Por "nódulos polimetálicos" se entiende los recursos de la Zona que consistan en cualquier yacimiento o acumulación, en la superficie de los fondos oceánicos profundos o inmediatamente debajo de ella, de nódulos que contengan manganeso, níquel, cobalto y cobre;

e) Por "área de actividades preliminares" se entiende el área asignada por la Comisión a un primer inversionista para que realice actividades preliminares de conformidad con esta resolución. Dicha área no excederá de 150.000 km²;

f) Los términos "Zona", "Autoridad", "actividades en la Zona" y "recursos" tendrán las acepciones que se les haya dado en la Convención;

2. Tan pronto como la Comisión Preparatoria comience a desempeñar sus funciones, cualquier signatario de la Convención podrá solicitar a la Comisión, en su propio nombre o en el de cualquiera de las entidades mencionadas en el apartado a) del párrafo 1, que se le inscriba como primer inversionista y se le asigne el área de actividades preliminares indicada en la solicitud. La Comisión inscribirá al solicitante como primer inversionista y le asignará el área de actividades preliminares si la solicitud:

a) Va acompañada, en el caso de un signatario, de una declaración que certifique el nivel de inversión realizado de conformidad con lo dispuesto en el apartado a) del párrafo 1 o, en el caso de las demás entidades mencionadas en el apartado a) del párrafo 1, de un certificado relativo a dicho nivel de inversión expedido por el Estado signatario del que el solicitante sea nacional; y

b) Se ajusta en todo lo demás a las disposiciones de esta resolución; la Comisión notificará inmediatamente la inscripción al solicitante;

3. a) Toda solicitud abarcará un área total, no necesariamente continua, de extensión y valor comercial estimado suficientes para permitir dos explotaciones mineras. En la solicitud se indicarán las coordenadas que definan el área total y la dividan en dos partes de igual valor comercial estimado, y se incluirá toda la información de que disponga el solicitante respecto de ambas partes del área. Tal información se referirá, entre otras cosas, al levantamiento cartográfico, el muestreo, la densidad de los nódulos y su contenido metálico;

b) Dentro de los cuarenta y cinco días siguientes a la recepción de la información indicada en el apartado a), la Comisión designará la parte del área que, de conformidad con la Convención, se reservará para la realización de actividades por la Autoridad, mediante la Empresa o en asociación con Estados en desarrollo. Esta designación podrá aplazarse por otros 45 días si la Comisión solicita que un experto independiente determine si se ha presentado toda la información necesaria. La otra parte del área será asignada por la Comisión al primer inversionista en calidad de área de actividades preliminares;

4. Ningún primer inversionista podrá inscribirse respecto de más de un área de actividades preliminares;

5. a) Los Estados certificadores se asegurarán de que las áreas respecto de las cuales se hayan presentado solicitudes no se superpongan entre sí ni con áreas asignadas previamente como áreas de actividades preliminares. Los Estados certificadores mantendrán a la Comisión informada total y permanentemente de las medidas adoptadas para resolver los conflictos derivados de la superposición de solicitudes, así como de los resultados logrados;

b) Los Estados certificadores se asegurarán de que las actividades preliminares se realicen de manera compatible con la Convención con anterioridad a su entrada en vigor;

6. Todo primer inversionista inscrito de conformidad con esta resolución gozará, desde la fecha de esa inscripción, del derecho exclusivo a realizar actividades preliminares en el área que se le haya asignado;

7. a) Todo solicitante de inscripción como primer inversionista pagará a la Comisión un derecho de 500.000 dólares;

b) Todo primer inversionista inscrito se comprometerá a efectuar una inversión anual no inferior a un millón de dólares estadounidenses respecto del área de actividades preliminares que se le haya asignado, hasta que se apruebe su plan de trabajo de conformidad con el párrafo 8. Los arreglos financieros suscritos en virtud de dicho plan de trabajo se reajustarán de modo que reflejen los pagos efectuados en virtud de este párrafo;

8. a) A partir de la entrada en vigor de la Convención y después de que la Comisión haya certificado, de conformidad con el párrafo 11 que se ha dado cumplimiento a lo dispuesto en esta resolución, todo primer inversionista inscrito podrá solicitar a la Autoridad la aprobación de un plan de trabajo para la ex-

ploración y la explotación de conformidad con la Convención. La Autoridad aprobará esa solicitud;

b) Cuando una entidad que no sea un Estado presente una solicitud de conformidad con lo dispuesto en el apartado a), se estimará que el Estado certificador tiene la calidad de Estado patrocinante para los efectos del artículo 4 del anexo III de la Convención, y en adelante asumirá las obligaciones correspondientes;

9. En la distribución de autorizaciones de explotación con arreglo al artículo 151 de la Convención y el artículo 7 del anexo III, los primeros inversionistas que hayan obtenido la aprobación de sus planes de trabajo para la exploración y la explotación tendrán prioridad sobre todos los demás solicitantes, salvo la prioridad otorgada a la Empresa en el apartado c) del párrafo 2 del artículo 151. En caso de competencia entre dos o más primeros inversionistas respecto de una autorización de producción, se aplicarán las disposiciones del artículo 7 del anexo III, a menos que los interesados convengan en algún otro tipo de arreglo;

10. a) No obstante lo dispuesto en el párrafo 8, la Autoridad no podrá examinar ninguna solicitud de aprobación de un plan de trabajo presentada o que haya de ser patrocinada por un Estado que, cuando tenga que examinarse la solicitud, no haya ratificado la Convención. Si dicho Estado no ratifica la Convención en un plazo de seis meses contado a partir de la notificación por la Autoridad de que su solicitud o la solicitud por él patrocinada se encuentra pendiente, cesará su condición de primer inversionista o Estado certificador, según el caso, salvo que el Consejo, por mayoría de tres cuartos de sus miembros presentes y votantes, decida postergar la fecha de cesación por un período no mayor de seis meses;

b) Nada de lo dispuesto en la presente resolución impedirá que un primer inversionista cambie la nacionalidad y el patrocinio que tenía en el momento de su inscripción como primer inversionista. El primer inversionista notificará por escrito dicho cambio a la Autoridad con seis meses de antelación;

c) Los cambios de nacionalidad y patrocinio que se efectúen de conformidad con este párrafo no afectarán a ningún derecho o prioridad que se haya conferido a un primer inversionista con arreglo a los párrafos 6 y 8 de esta resolución;

11. La Comisión:

a) Expedirá a los primeros inversionistas los certificados de cumplimiento de las disposiciones de esta resolución a que se refiere el párrafo 8, y

b) Incluirá en el informe final previsto en el párrafo 10 de la resolución I de la Conferencia los pormenores de todas las inscripciones de primeros inversionistas y las asignaciones de áreas de actividades preliminares que se hayan efectuado en virtud de esta resolución;

12. A fin de asegurar que la Empresa pueda realizar actividades en la Zona al mismo ritmo que los Estados y otras entidades, todo primer inversionista inscrito:

a) Explorará a petición de la Comisión el área reservada, de conformidad con el párrafo 3 de esta resolución y en relación con su solicitud, para la realización de actividades por la Autoridad mediante la Empresa o en asociación con Estados en desarrollo, sobre la base del reembolso de los gastos;

b) Capacitará a todos los niveles al personal que designe la Comisión;

c) Estará dispuesto, con anterioridad a la entrada en vigor de la Convención, a cumplir las obligaciones estipuladas en la Convención respecto de la transmisión de tecnología;

d) Procurará que los fondos necesarios se pongan a disposición de la Empresa en forma oportuna de conformidad con las disposiciones de la Convención;

13. La Autoridad y sus órganos actuarán de conformidad con las disposiciones de la presente resolución y con las decisiones adoptadas por la Comisión Preparatoria en cumplimiento de la presente resolución;

14. La presente resolución tendrá efecto hasta la entrada en vigor de la Convención.

PROYECTO DE RESOLUCIÓN III

La Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar,

Teniendo en cuenta la Convención sobre el Derecho del Mar, *abierta hoy a la firma en Caracas,*

Teniendo presente la Carta de las Naciones Unidas, en particular, el Artículo 73,

Declara lo siguiente:

1. En el caso de un territorio cuyo pueblo no haya alcanzado la plena independencia u otro régimen de autonomía reconocido por las Naciones Unidas, o de un territorio bajo dominación colonial, las disposiciones concernientes a derechos e intereses con arreglo a esta Convención se aplicarán en beneficio del pueblo del territorio con miras a promover su bienestar y desarrollo.

2. En caso de una controversia entre Estados relativa a la soberanía de un territorio al que sea aplicable la presente declaración y respecto de la cual las Naciones Unidas hayan recomendado un determinado medio de solución, las partes en esa controversia celebrarán consultas acerca del ejercicio de los derechos a que hace referencia el párrafo 1. En esas consultas, los intereses del pueblo del territorio de que se trate constituirán una consideración fundamental. Esos derechos se ejercerán teniendo en cuenta las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas y sin perjuicio de la posición de ninguna de las partes en la controversia. Los Estados interesados harán todo lo posible por concertar arreglos provisionales de carácter práctico y no pondrán en peligro ni dificultarán el logro de una solución definitiva de la controversia.

3. *Pide* al Secretario General de las Naciones Unidas que señale la presente resolución a la atención de todos los Estados miembros y demás participantes en la Conferencia, así como de los órganos principales de las Naciones Unidas y les solicite que cumplan lo dispuesto en ella.

PROYECTO DE DECISIÓN DE LA CONFERENCIA

Movimientos de liberación nacional

La Conferencia decide que los movimientos de liberación nacional que hayan participado en la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar estarán autorizados para firmar el acta final de la Conferencia en calidad de observadores.